

## Zmluva o spolupráci pri zabezpečení podania umeleckého výkonu výkonným umelcom

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

### Zmluvné strany

#### OBJEDNÁVATEĽ:

**Názov:** Národné osvetové centrum  
**sídlo:** Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava  
**štatutárny orgán:** Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ  
**IČO:** 00164615  
**DIČ:** 2020829888  
**bankové spojenie:**  
**číslo účtu:**  
**právna forma:** štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR, pôsobiaca na základe nového znenia zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „objednávateľ“)

a

#### ZMLUVNÝ PARTNER:

**Názov:** Súkromná základná umelecká škola Vlada Urbana  
**sídlo:** Starozagorská 10, 040 23 Košice  
**štatutárny orgán:** Mgr. art. Andrea Pitoňáková, riaditeľ  
**IČO:** 30687608  
**DIČ:** 2021877528

**bankové spojenie:**

**číslo účtu:**

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci pri zabezpečení podania umeleckého výkonu výkonným umelcom  
(ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

### Článok 1

#### Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu výkonným umelcom: DFS Železiarik a MFS Želiezko (ďalej len „výkonný umelec“).
- 1.2 Zmluvný partner sa zaväzuje zabezpečiť podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom a to formou vystúpenia v programe „ŠKOLIČKA TANCA SO ŽELEZIARIKOM“, „Z KAŽDÉHO ROŽKA TROŠKA“ dňa 02.07.2022 (ďalej len „umelecký výkon“) na folklórnom festivale Východná 2023 (ďalej len „podujatie“).
- 1.3 Folklórny festival Východná 2023 sa uskutoční v dňoch 30.06.2023 – 02.07.2023 v obci Východná.
- 1.4 Zmluvný partner vyhlasuje, že zabezpečí podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom v zmysle čl. 1 bod 1.2 a Článku 2 bod 2.1.3. tejto zmluvy a vyplatí výkonnému umelcovi odmenu podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, príp. ďalšie odmeny súvisiace s vystúpením.
- 1.5 Hlavný organizátor podujatia je objednávateľ.

### Článok 2

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Objednávateľ sa zaväzuje:
- 2.1.1 poskytnúť zmluvnému partnerovi súčinnosť potrebnú na podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom,
  - 2.1.2 zabezpečiť podmienky pre vykonanie umeleckého výkonu po priestorovej a technickej stránke,
  - 2.1.3 zaslať zmluvnému partnerovi základné organizačné informácie a pokyny tzv. „Informačný list“ (ďalej len „Informačný list“),
  - 2.1.4 poskytnúť zmluvnému partnerovi náramky FFV pre výkonného/ých umelca/ov (vrátane technického zázemia v počte v zmysle Informačného listu),
  - 2.1.5 zabezpečiť pre zmluvného partnera stravovanie a pitný režim pre výkonného/ých umelca/ov (vrátane technického zázemia v čase a rozsahu podľa zaslaného Informačného listu v zmysle bodu 2.1.3 tejto zmluvy).
  - 2.1.6 zaplatiť zmluvnému partnerovi odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
- 2.2.1 zabezpečiť podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom podľa tejto zmluvy a vysporiadať odmenu výkonného umelca, príp. ďalšie odmeny súvisiace s vystúpením,
  - 2.2.2 zabezpečiť, aby výkonný umelec dodržal čas a dĺžku vystúpenia podľa tejto zmluvy, v opačnom prípade uhradí objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením týchto povinností vznikla,
  - 2.2.3 zabezpečiť dopravu výkonného umelca na a z miesta konania podujatia,
  - 2.2.4 zabezpečiť prítomnosť výkonného umelca na mieste konania podujatia najneskôr 30 min. pred vystúpením,
  - 2.2.5 riadiť sa organizačnými pokynmi zodpovedného zamestnanca objednávateľa uvedenom v bode 2.3 tohto článku,
  - 2.2.6 zabezpečiť, aby bol dodržaný stanovený počet účinkujúcich (vrátane technického zázemia) v zmysle Informačného listu,
  - 2.2.7 zabezpečiť, aby výkonný umelec nosil na viditeľnom mieste pridelené náramky FFV,
  - 2.2.8 zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré je v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré by mohlo ohroziť/poškodiť dobré meno objednávateľa. V opačnom prípade si objednávateľ uplatní náhradu škody a nemajetkovej ujmy vyjadrenú v peniazoch, ktorá mu tým vznikla,
  - 2.2.9 zabezpečiť uzatvorenie licenčnej zmluvy na použitie umeleckého výkonu a vysporiadať autorské práva výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
  - 2.2.10 dodržiavať aktuálne platné a účinné všeobecne záväzné právne predpisy súvisiace s ochranou verejného zdravia pred koronavírusom COVID-19,
  - 2.2.11 zabezpečiť účasť výkonného umelca/ov v sprievode obcou Východná (v prípade, ak je to uvedené v Informačnom liste),
  - 2.2.12 zabezpečiť účasť výkonného umelca/ov na prijatí u starostu obce Východná (v prípade, ak je to uvedené v Informačnom liste),
  - 2.2.13 zabezpečiť oboznámenie výkonného umelca s podmienkami spracúvania osobných údajov objednávateľom, v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“), ktoré sú dostupné na webovom sídle objednávateľa [www.nocka.sk](http://www.nocka.sk).
- 2.3 Zodpovedným zamestnancom pri komunikácii so zmluvným partnerom je Mgr. Ľudmila Iványiová (0918 716 030, [ludmila.ivanyiova@nocka.sk](mailto:ludmila.ivanyiova@nocka.sk)) (ďalej len „zodpovedný zamestnanec“).
- 2.4 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná

- strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, ozbrojeného konfliktu, občianskych nepokojov, živelnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimoriadneho zreteľa mimo jej dosahu a vplyvu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.6 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- 2.6.1 určenie iného termínu, alebo
- 2.6.2 určenie iného spôsobu alebo
- 2.6.3 určenie inej formy plnenia
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.7 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednanie v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.8 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa bodu 2.5 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.6 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

### **Článok 3**

#### **Spôsob použitia a udelenie licencie**

- 3.1 Zmluvný partner vyhlasuje, že má vysporiadané všetky autorské majetkové práva výkonných umelcov, disponuje potrebnými súhlasmi výkonných umelcov a je oprávnený udeliť súhlas na použitie umeleckého výkonu v zmysle tejto zmluvy.
- 3.2 Zmluvný partner udeľuje bezodplatne objednávateľovi výhradný súhlas (licenciu) na všetky spôsoby použitia umeleckého výkonu v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona.
- 3.3 Zmluvný partner udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonných umelcov.
- 3.4 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu v rozsahu udelenej licencie podľa tejto Zmluvy (sublicenciu).
- 3.5 Zmluvný partner zároveň udeľuje objednávateľovi bezodplatne súhlas na vyhotovenie obrazových snímok výkonných umelcov pri podaní umeleckého výkonu a ich použitie na propagačné účely objednávateľa.
- 3.6 Zmluvný partner zároveň vyhlasuje, že vysporiadal právo výkonných umelcov na primeranú odmenu podľa § 99 ods. 1 a ods. 2 Autorského zákona.

### **Článok 4**

#### **Odmena a platobné podmienky**

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na odmene za zabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonným umelcom v zmysle tejto zmluvy vo výške 830,- EUR (slovom: osemstotridsať eur). V odmene sú zahrnuté i cestovné náklady na zabezpečenie povinnosti vyplývajúcej z bodu 2.2.3 tejto zmluvy.
- 4.2 Objednávateľ je povinný zaplatiť odmenu podľa čl. 4 ods. 4. 1 zmluvy na bankový účet zmluvného

partnera uvedený v záhlaví zmluvy bezhotovostným prevodom do 21 dní odo dňa konania podujatia.

## **Článok 5**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností s ohľadom na ustanovenia čl. 2 ods. 2.5, 2.6, 2.7 a 2.8, pričom za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje aj:
  - 5.2.1 zo strany zmluvného partnera:
    - 5.2.1.1 nezabezpečenie podania umeleckého výkonu,
    - 5.2.1.2 neskorý príchod výkonného umelca na miesto podania umeleckého výkonu, ktorý ohrozí alebo znemožní riadne plnenie v zmysle tejto zmluvy,
    - 5.2.1.3 konanie v rozpore s touto zmluvou.
- 5.3 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú okamihom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej odstúpením od zmluvy.
- 5.4 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá jej odstúpením vznikla. Oprávnená strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 5.5 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.

## **Článok 6**

### **Ochrana osobných údajov**

- 6.1 Výkonný umelec je uzrozumený s tým, že jeho osobné údaje budú objednávateľom spracúvané v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“). Výkonný umelec prehlasuje, že mu boli poskytnuté všetky relevantné informácie o spracúvaní jeho osobných údajov, ktoré sú dostupné na webovom sídle objednávateľa [www.nocka.sk](http://www.nocka.sk).
- 6.2 Výkonný umelec sa pri podaní umeleckého výkonu zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými sa pri zhotovení diela môže oboznámiť. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Zmluva sa riadi zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a subsidiárne ďalšími platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 7.2 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 7.3 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a objednávateľ dve (2) vyhotovenia.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 7.5 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z

nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za objednávateľa:  
Bratislava, dňa

Zmluvný partner:  
Košice, dňa

---

Mgr. Erik Kriššák  
generálny riaditeľ  
Národné osvetové centrum

---

Mgr. art. Andrea Pitoňáková  
riaditeľ  
Súkromná základná umelecká škola  
Vlada Urbana